






تُوم، بَائِعُ المَوْزِ

Tom the banana seller

-  Humphreys Odunga
-  Zablou Alex Nguku
-  Maaouia Haj Mabrouk
-  2
-  العربية / English

يَحْمِلُ تومَ طَبَقَ المَوْزِ النّاضِجِ.

...

Tom carries a tray of ripe bananas.

يَتَّجِهْ تُوْمٌ إِلَى السُّوقِ لِيَبِيعَ الْمَوْزِ.

...

Tom goes to the market to sell bananas.

النَّاسُ فِي السُّوقِ يَشْتَرُونَ الْفَاكِهَةَ.

...

People at the market are buying fruit.

لَكِنْ لَا أَحَدٌ يَشْتَرِي مَوْزَاتِ تَوْمٍ. إِنَّهُمْ يُحِبُّونَ شِرَاءَ الْفَاكِهَةِ مِنَ
النِّسَاءِ.

...

But no one is buying Tom's bananas. They
prefer to buy fruit from women.

يَقُولُ النَّاسُ “فِي مُجْتَمَعِنَا لَا يَبِيعُ الْفَاكِهَةَ إِلَّا النِّسَاءُ” وَيَتَسَاءَلُونَ
“مَا نَوْعُ هَذَا الرَّجُلِ؟”

...

“In our community, only women sell fruit,”
people say. “What kind of a man is this?”
people ask.

لَكِنَّ تُوْمَ لَا يَسْتَسْلِمُ. هَا هُوَ يُنَادِي “اِشْتَرُوا مَوْزِي ... اِشْتَرُوا
مَوْزِي النَّاضِجَ اللَّذِيذَ.”

...

But Tom does not give up. He calls, “Buy my
bananas! Buy my sweet ripe bananas!”

أَخَذَتْ امْرَأَةٌ حِزْمَةَ الْمَوْزِ مِنْ عَلَى الطَّبَقِ وَتَفَحَّصَتْهَا بِعِنَايَةٍ.

...

One woman picks up a bunch of bananas from the tray. She looks at the bananas carefully.

اشْتَرَتْ الْمَرْأَةُ الْمَوْزَ.

...

The woman buys the bananas.

تَوَافَدَ النَّاسُ عَلَى الْمِنْضَدَةِ. يَشْتَرُونَ مَوْزَاتِ تُوْمٍ وَيَأْكُلُونَهَا.

...

More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.

أَفْرَغَ الطَّبَقُ بِسُرْعَةٍ. أَخَذَ تُوْمٌ يُحْصِي الْمَالَ الَّذِي رَبِحَهُ.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.

ثُمَّ اشْتَرَى ثُومًا صَابُونًا وَسُكَّرًا وَخُبْزًا وَوَضَعَ الْمُشْتَرِيَّاتِ فِي
الطَّيْقِ.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He
puts the things in his tray.

وَضَعَ تُوْمَ الطَّبَقِ عَلَى رَأْسِهِ وَرَجَعَ إِلَى مَنْزِلِهِ.

...

Tom balances the tray on his head and goes home.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

توم، بائع الموز

Tom the banana seller

 Humphreys Odunga

 Zablou Alex Nguku

 Maaouia Haj Mabrouk (ar)

